

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.  
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
  3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
  4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
  6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- \* This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.  
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
  3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
  4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- \* Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.**

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
  2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
  3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
  4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- \* Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.**

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасных ситуаций. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE URMĂTOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI.**

1. Acest aparat poate fi folosit de copii începând de la vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul, și întreținerea nu se poate face de către copii fără supraveghere.
2. Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe, dacă nu sunt supravegheați tot timpul.  
Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani vor porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, ei trebuie să fie supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și trebuie să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
3. **ATENȚIE** - Anumite componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un pericol.  
\* Acest produs este potrivit pentru spații bine izolate sau utilizare ocazională.

**POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

1. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no será realizado por niños sin supervisión.
2. Los niños de menos de 3 años de edad deben mantenerse alejados al menos que estén supervisados continuamente.  
Los niños de 3 años y menos de 8 años sólo podrán encender / apagar el aparato, siempre que haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una forma segura y entiendo los riesgos involucrados. Los niños de 3 años y menos de 8 años no podrán conectar, regular y limpiar el aparato o realizar ningún tipo mantenimiento del aparato.
3. **PRECAUCIÓN** - Algunas partes de este producto pueden llegar a estar muy calientes y causar quemaduras. Prestar particular atención en aquellos lugares donde los niños y las personas vulnerables están presentes.
4. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar para evitar peligros.  
\* Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

**POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.**

1. Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não será realizada por crianças sem supervisão.
2. Esta unidade pode ser usado por crianças de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência ou conhecimento, desde que eles sejam devidamente supervisionados e/ou se forem dadas instruções sobre o uso do produto de forma segura e se os riscos que foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
3. **ATENÇÃO** - algumas partes deste produto pode ser muito quente e causar queimaduras. Preste especial atenção nos locais onde se encontram as crianças e pessoas vulneráveis.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoa qualificada para assim se evitarem perigos.  
\* Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.**

1. Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
2. 3 yaş altındaki çocuklar sürekli gözetilmedikçe uzak tutulmalıdır. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazı istenen normal çalışma konumunda yerleştirilmiş veya kurulmuş olması ve gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla açabilir/kapatılabilir. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazın fişini takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememeli ya da kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
3. **DİKKAT**- Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde özel dikkat gösterilmelidir.
4. Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.  
\* Bu ürün, yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya nadir kullanım için uygundur.



7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **CAUTION: Do not plug into an extension lead.**
13. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
14. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
15. Always keep children and pets at a safe distance.
16. Do not use this heater if it has been dropped.
17. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
18. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
19. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
20. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
12. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
13. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
14. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas
15. **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
16. **MISE EN GARDE :** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

5. Ogrzewacza nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
7. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenie nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
12. Nie należy używać grzejnika, który został upuszczony.
13. Nie należy używać grzejnika, jeżeli jest on w widoczny sposób uszkodzony.
14. Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub, w stosownych przypadkach, należy zamocować go na ścianie.
15. **OSTRZEŻENIE:** O ile nie ma zapewnionego stałego nadzoru, grzejnika nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby nie będące w stanie o własnych siłach opuścić pomieszczenia.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение нескольких минут первого использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.

5. Nu trebuie așezat în apropierea unei prize.
6. Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, duș sau piscine.
7. **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol din cauza resetării accidentale a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, sau conectat la un circuit care este, în mod regulat, pornit și oprit în funcție de utilitate.
8. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât destinația sa. Numai pentru uz casnic interior.
9. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în orice altă poziție ar putea provoca un pericol.
10. Pot exista urme de miros în primele câteva minute de utilizare. Acest lucru este normal și va dispărea repede.
11. Nu încercați să reparați, demontați sau să modificați aparatul. Nu există componente reparate în interiorul acestuia.
12. Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut.
13. Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
14. Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
15. **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici, când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singur camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.
16. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau orice alt material inflamabil la o distanță de minim 1 m de față de orificiul de evacuare a aerului.

5. El radiador no se debe colocar debajo de una toma de corriente.
6. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
7. **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes provocados por la reactivación accidental de la desconexión térmica, este aparato no se debe conectar a un temporizador, o a un alargo que este conectado a un temporizador.
8. Utilizar el aparato solo para el uso indicado. Para uso doméstico en el interior.
9. Colocar el aparato en una superficie plana, estable, resistente al calor. El funcionamiento del producto en cualquier otra posición podría ser peligroso.
10. Durante los primeros minutos del uso inicial, puede percibirse cierto olor. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
11. No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. El aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
12. No utilice este radiador si ha sufrido una caída.
13. No usar el radiador si está visiblemente dañado.
14. Utilizar este radiador en una superficie horizontal y estable, o instalado en la pared, cuando proceda.
15. **ADVERTENCIA:** No usar este radiador en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no pueden salir de la habitación por ellas mismas, a menos que estén bajo supervisión constante.
16. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga las prendas textiles, cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1m respecto a la salida de aire.

5. O do radiador não deve ser colocado imediatamente debaixo de uma tomada.
6. Não use este radiador em perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
7. **CUIDADO:** Para evitar acidentes causados por reativação accidental do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo externo, como um temporizador nem ser conectado a um circuito que seja ligado e desligado por este acessório.
8. Use o aparelho apenas para o uso pretendido. Para uso doméstico dentro de casa.
9. Coloque a unidade em uma superfície plana, estável, resistente ao calor. O desempenho do produto em qualquer outra posição pode ser perigoso.
10. Durante os primeiros minutos de uso inicial, pode ser percebido algum odor. Isso é normal e desaparecerá rapidamente.
11. Não tentar reparar, desmontar ou modificar a unidade. O dispositivo não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
12. Não use este aquecedor se tiver caído.
13. Não use o aquecedor se houver sinais visíveis de danos.
14. Use este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o na parede, conforme aplicável.
15. **AVISO:** Não use este aquecedor em divisões pequenas, quando estiverem pessoas que não consigam sair sozinhas, a não ser que sejam devidamente supervisionadas.
16. **AVISO:** Para reduzir o risco de fogo, mantenha os tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída do ar.

5. Isıtıcı, prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
6. Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çok yakın çevresinde kullanmayın.
7. **UYARI:** Termal akım kesiminin yanlış sıfırlanmasından kaynaklanan hasardan kaçınmak için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir açma/kapama cihazıyla kullanılmamalıdır veya alet tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
8. Ürünü amacı dışında kullanmayın. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.
9. Ürünü düz, sağlam ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünü farklı bir konumda çalıştırma zarara neden olabilir.
10. İlk kullanım sırasında hafif bir koku olabilir. Bu normaldir ve kısa sürede sona erecektir.
11. Cihazı onarmaya, sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın. İçinde kullanıcının onarabileceği parça yoktur.
12. Düşürülmesi halinde bu ısıtıcıyı kullanmayın.
13. Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
14. Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın veya uygulanabilir olması halinde duvara sabitleyin.
15. **UYARI:** Sürekli gözetim sağlanmadıkça odadan kendi başlarına çıkamayacak durumda olan kişilerin bulunduğu küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanmayın.
16. **UYARI:** Yangın riskini azaltmak için kumaş, perde veya diğer yanıcı malzemeleri hava çıkışından en az 1 m uzakta tutun.





**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Conforms to all relevant European Directives.



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.



Class I product, must be connected to earth.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**



**MISE EN GARDE :** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe I, le produit doit être connecté à la terre.



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE.

Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.



Définit la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

**IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.**

**16. OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko pożaru, wyroby włókiennicze, zasłony lub jakiegokolwiek inne materiały łatwopalne należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.



Wyrób zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE.



Klasa I, produkt musi być podłączony do ziemi.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.



Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

**WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU.**



**ВНИМАНИЕ:** во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.



Соответствует всем требуемым Техническим Регламентом Таможенного союза ЕврАзЭС.



Продукция Класа I, требуется заземление.



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.



Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

**ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.**



**AVERTISMENT:** Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți încălzitorul.



Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.



Produs de clasă I, trebuie conectat la împământare



Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.



Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna de fabricație (Wxx)

**IMPORTANT - PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**



**ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador.



Cumple todas las directivas europeas relevantes.



Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclalos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.



Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

**IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE.**



**AVISO:** Para evitar o superaquecimento, não bloqueie o radiador.



Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.



Produto de classe I. Tem de ser ligado à terra.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.



Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)

**IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.**



**DİKKAT:** Aşırı ısınmadan kaçınmak için ısıtıcıyı örtmeyin.



İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.



Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.



**AEEE Yönetmeligine Uygundur**  
Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.



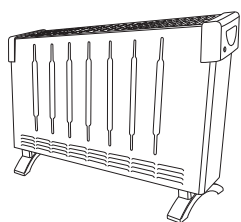
Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

**ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN.**

**Convector heater**  
**Convecteur électrique**  
**Konvektor**  
**Конвекторный обогреватель**  
**Convector**  
**Calefactor por convección**  
**Aquecedor por convecção**  
**Konvektör**

**CH-2010C THER**  
**220-240V~ 50Hz 1700-2000W**

UK EAN: 3663602433989  
 EU EAN: 3663602911395



EN

Getting started...

FR

Pour bien commencer...

PL

Pierwsze kroki...

RUS

Начало...

**The controls**

This appliance can be operated by the manual controls located on the side of the heater:

- 0 - OFF position
- I - Low heating 750W\*
- II - Medium heating 1250W\*
- III - Maximum heating 2000W\*

- Adjustable thermostat  
 \* at 240V

Thermostat control. Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the desired temperature you require. The thermostat will attempt to keep the room temperature at the desired level automatically.

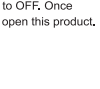
Once the desired room temperature is reached, the heater switches off. When the room temperature drops down, the heater switches on to maintain the desired temperature.

Safety Control (Thermal Cut-Out)

**CAUTION:** This product has one non-self-resetting overheat protection devices. In the event that the heater stops working as a result of overheating take the following immediate steps: switch the electricity off at the socket and remove the plug. Remove any objects that are covering the product. **CAUTION:** Do not touch the heater as it will be hot.

Leave the heater to cool down fully, then set the heater switch to OFF. Once completely cool, reconnect the heater and switch it on. Do not open this product. There are no user-serviceable parts inside.

**WARNING:** THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.



**Les commandes**

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés sur le côté :

- 0 - OFF
- I - Chaleur faible 750W\*
- II - Chaleur moyenne 1250W\*
- III - Chaleur maximale 2000W\*

- Thermostat réglable  
 \* à 240V

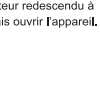
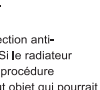
Contrôle du thermostat: Réglez la température au niveau souhaité en tournant le thermostat vers la gauche ou vers la droite. Le thermostat fonctionnera automatiquement de manière à maintenir la pièce à la température réglée.

Une fois que le thermostat a atteint la température désirée, le chauffage s'éteint. Quand la température de la pièce baisse, le chauffage se rallume afin de maintenir la température choisie.

Contrôle de sécurité (Coupe-circuit thermique)

**ATTENTION:** Cet appareil est équipé d'un dispositif de protection anti-surchauffe qui ne PEUT PAS être réinitialisé par l'utilisateur. Si le radiateur s'éteint à la suite d'une surchauffe, suivez immédiatement la procédure suivante : Éteignez le radiateur et débranchez-le. Enlever tout objet qui pourrait couvrir l'appareil. **ATTENTION:** Ne pas toucher le radiateur lorsqu'il est chaud. Laissez-le radiateur refroidir complètement. Une fois le radiateur redescendu à température ambiante, rebranchez-le et rallumez-le. Ne jamais ouvrir l'appareil. Il n'y a aucune partie remplaçable par l'utilisateur.

**AVERTISSEMENT:** CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.



**Sterowanie**

Urządzenie obsługuje się przy pomocy mechanizmów sterujących znajdujących się w górnej części grzejnika:

- 0 - Pozycja OFF (WYŁ.)
- I - Grzanie: moc 750W\*
- II - Grzanie: moc 1250W\*
- III - Grzanie: maksymalna moc 2000W\*

- Regulowany termostat  
 \* przy napięciu 240V

Regulacja termostatem: Przekręcając pokrętkę termostatu w prawo lub w lewo ustawisz żądaną temperaturę.

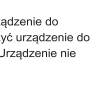
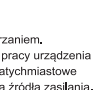
Termostat będzie automatycznie utrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na żądanym poziomie.

Zabezpieczenie termiczne:

**UWAGA:** Ten produkt posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zatrzymania przez wyłącznik bezpieczeństwa pracy urządzenia w wyniku przegrzania się produktu, wykonać następujące natychmiastowe czynności: wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę od gniazda źródła zasilania. Usunąć wszystkie elementy opakowania produktu. **UWAGA:** Nie należy dotykać grzejnika, gdyż urządzenie się nagrzewa.

Ustawić wyłącznik w położeniu OFF (WYŁ.) i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć. Nie należy otwierać urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających naprawie przez użytkownika.

**OSTRZEŻENIE:** TEN PRODUKT MUSI BYĆ UŻYWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.



**Управление**

Этим устройством можно управлять с помощью органов ручного управления, расположенных на боковой стороне нагревателя:

- 0 - Положение OFF (Выкл.)
- I - Слабый нагрев 750Вт\*
- II - Средний нагрев 1250Вт\*
- III - Максимальный нагрев 2000Вт\*

- Регулируемый термостат  
 \* При 240В

Управление термостатом: поверните переключатель термостата по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы задать нужную температуру. Термостат автоматически будет стремиться поддерживать температуру в помещении на заданном уровне.

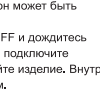
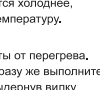
После достижения требуемой температуры в помещении обогреватель выключается. Если в помещении становится холоднее, обогреватель включается и поддерживает требуемую температуру.

Защитная регулировка (термовыключение)

**ОСТОРОЖНО:** Данное изделие имеет устройство защиты от перегрева. Если нагреватель перестал работать из-за перегрева, сразу же выполните следующие действия: отключите его от сети питания, выдерните вилку из розетки. Уберите лишние закрывающие нагреватель предметы.

**ОСТОРОЖНО:** не прикасайтесь к нагревателю, так как он может быть горячим. Переведите переключатель нагревателя в положение OFF и дождитесь его полного остывания. После полного остывания снова подключите нагреватель к сети питания и включите его. Не открывайте изделие. Внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.

**ВНИМАНИЕ:** ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.



RO

Pregătirea în vederea pornirii...

ES

Primeros pasos...

PT

Iniciar...

TR

Başlarken...

**Butoanele de control**

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de comandă manuală de pe partea de sus a radiatorului:

- 0 - poziție OPRIT
- I - Încălzire mică 750W\*
- II - Încălzire medie 1250W\*
- III - Încălzire maximă 2000W\*

- Termostat reglabil  
 \* la 240V

Controlul termostatului: Rotiți în sens orar comutatorul termostatului sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a seta temperatura dorită de care aveți nevoie. Termostatul va încerca să mențină temperatura camerei la nivelul dorit în mod automat.

După ce temperatura dorită a încăperii este atinsă, radiatorul se oprește. Când temperatura camerei scade, radiatorul pornește pentru a menține temperatura dorită.

Comutator de siguranță (siguranță termică)

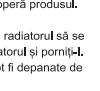
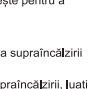
**ATENȚIE:** Acest produs are un dispozitiv de protecție împotriva supraîncălzirii care nu se resetează automat.

În cazul în care radiatorul nu mai funcționează ca urmare a supraîncălzirii, luați următoarele măsuri imediate: opriți alimentarea cu energie electrică de la priză și scoateți stecherul din priză. Îndepărtați orice obiect care acoperă produsul.

**ATENȚIE:** Nu atingeți radiatorul, întrucât acesta va fi fierbinte.

Setați comutatorul radiatorului în poziția OFF (oprit) și lăsați radiatorul să se răcească complet. După ce s-a răcit complet, reconectați radiatorul și porniți-l. Nu deschideți acest produs. Nu există în interior piese care pot fi deparate de utilizator.

**AVERTISMENT:** ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZITIE VERTICALĂ



**Los controles**

Este aparato puede ser operado mediante los controles manuales ubicados en la parte superior del calefactor:

- 0 - Posición de apagado
- I - Potencia reducida 750W\*
- II - Potencia media 1250W\*
- III - Potencia máxima 2000W\*

- Termostato ajustable  
 \* a 240V

Control del termostato: Gire el botón del termostato en el sentido de las agujas del reloj o sentido contrario para seleccionar la temperatura deseada. El termostato intentará mantener automáticamente la temperatura de la habitación al nivel deseado.

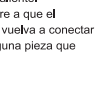
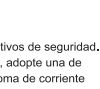
Tras alcanzar la temperatura ambiente deseada, el calefactor se apagará. Cuando la temperatura de la habitación baja, el calefactor se encenderá para mantener la temperatura deseada.

Control de Seguridad (Desconexión Térmica)

**PRECAUCIÓN:** Este producto lleva incorporados uno dispositivos de seguridad. Si el radiador deja de funcionar debido al sobrecalentamiento, adopte una de las siguientes medidas: apague el suministro eléctrico en la toma de corriente y desenchufe el cable eléctrico. Retire cualquier objeto que esté tapando el producto. **PRECAUCIÓN:** No toque el radiador porque está caliente.

Sitúe los interruptores del radiador en la posición OFF y espere a que el radiador se enfríe por completo. Cuando esté totalmente frío, vuelva a conectar el radiador y enciéndalo. No abra el producto. No incluye ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

**ADVERTENCIA:** ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.



**Os controlos**

Este aparelho pode ser operado pelos controlos manuais localizados na parte superior do aquecedor:

- 0 - Posição desligado
- I - Aquecimento baixo 750W\*
- II - Aquecimento médio 1250W\*
- III - Aquecimento máximo 2000W\*

- Termostato regulável  
 \* a 240V

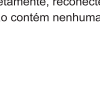
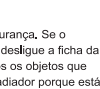
Controlo do Termostato: Rode o botão do termostato para a direita ou para a esquerda para selecionar a temperatura desejada. O termostato tentará automaticamente manter a temperatura ambiente no nível desejado.

Quando a temperatura desejada é atingida, o aquecedor desliga-se. Quando a temperatura da sala desce, o aquecedor liga-se para manter a temperatura desejada.

Controlo de segurança (Desconexão térmica)

**CUIDADO:** Este produto incorpora dois dispositivos de segurança. Se o radiador deixar de funcionar devido ao sobreaquecimento, desligue a ficha da tomada e desconecte o cabo de alimentação. Remova todos os objetos que estejam bloqueando o produto. **CUIDADO:** Não toque no radiador porque está quente. Coloque os interruptores do radiador na posição OFF e espere que o radiador arrefeça completamente. Quando arrefecer completamente, reconecte o radiador e ligue-o. Não abra o aparelho. Este aparelho não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.

**AVISO:** ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA POSIÇÃO VERTICAL.



**Kontroller**

Bu cihaz, ısıtıcının yanındaki manuel kontrollerle çalıştırılır:

- 0 - OFF (Kapalı) konum
- I - Düşük ısı 750W\*
- II - Orta ısı 1250W\*
- III - Maksimum ısı 2000W\*

- Ayarlanabilir termostat  
 \* 240V/ta

Termostat kontrolü: İstediğiniz sıcaklığı ayarlamak için termostat düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Termostat, oda sıcaklığını istenilen düzeyde tutmayı otomatik olarak korumayı deneysin.

İstenilen oda sıcaklığına ulaşıldığında ısıtıcı kapanır. Oda sıcaklığı düşüşünde istenilen sıcaklığı korumak için ısıtıcı açılır.

Güvenlik Kontrolü (Termal Güç Kesimi)

**UYARI:** Bu üründe bir aşırı ısıtmaya karşı koruma cihazı vardır. ısıtıcının aşırı ısınma sonucunda çalışmayı durdurması durumunda hemen aşağıdaki adımları uygulayın: Elektrikli prizden kesin ve fişi çıkın. Ürünü örten tüm nesnelere kaldırın. **UYARI:** Sıcak dokunduktan ısıtıcıya dokunmayın.

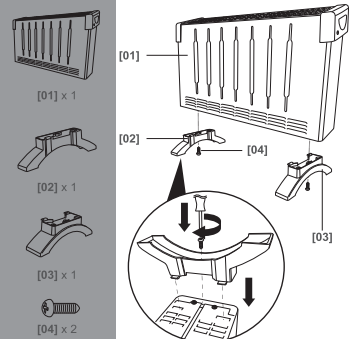
Isıtıcıyı KAPATIN ve ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin. Isıtıcı tamamen soğuduktan sonra fişini yeniden takın ve açın. Bu ürünün içini açmayın, içinde bulunanın tamir edilebileceği parça yoktur.

**DİKKAT:** BU ÜRÜN YALNIZCA DIK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.



V90223 BX220IM

Your product - **Votre produit** - Twój produkt - **Ваша продукция** - **Produsul dumneavoastră** - Su producto - **O seu produto** - **Ürününüz**



You will need - **Vous avez besoin de**  
**Potrzeba** - Вам потребуется  
 Veți avea nevoie de - **Necesitară**  
**Precisa** - İhtiyacınız olacak





EN

In more detail...

FR

Et dans le détail...

PL

Więcej szczegółów...

RUS

Подробнее...

## Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

## Maintenance and cleaning

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.  
**CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.  
**CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

## Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 10 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 10 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

**IMPORTANT:** The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral  
Brown - Live  
Green/Yellow – Earth

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.

**WARNING:** Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

RO

Detalii suplimentare...

## Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

## Întreținerea și curățarea

- Oprii produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
- Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.  
**ATENȚIE:** Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
- Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
- De asemenea, se recomandă curățarea periodică a acestui aparat aspirându-l ușor apărătorile cu ajutorul unei aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe acestea.

**ATENȚIE:** Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

## Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

## Maintenance et nettoyage

- Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
- Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.  
**ATTENTION :** Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler d'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.  
**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

## Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

ES

Con más detalle...

## Almacenamiento

El producto se puede almacenar en la temporada en que no se utilice. Recomendamos utilizar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.

## Mantenimiento y limpieza

- Apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
- Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto.  
**PRECAUCIÓN:** deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o riesgo de carácter eléctrico.
- Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.  
**PRECAUCIÓN:** no utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.

## Garantía

Este producto tiene una garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todas las fallas de conformidad del producto cuando el uso es conforme con el destino del producto y con las informaciones del manual de instrucción. Para beneficiar de la garantía, es imprescindible presentar la prueba de compra (ticket de caja o factura) y el producto tiene que ser completo con todos sus accesorios.

La garantía no cubre los deterioros resultantes del uso normal, de la falta de mantenimiento, de una negligencia, de un montaje defectuoso, o de un uso inapropiado (chocoes, no respeto de las condiciones de uso, almacenamiento no adecuado, ...).

También están excluidos de la garantía los productos para los que se utiliza accesorios o piezas de recambio que no sean de origen o que no estén adaptadas al desmontaje o a la modificación del aparato.

Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

## Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.  
**UWAGA:** Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
- Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
- Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą siewki odkurzacza, przesuwanając ją po osłonie.  
**UWAGA:** Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

## Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

## Обслуживание и чистка

- Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
- Мягкой, влажной тканью, с мыльным раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.  
**ОСТОРОЖНО:** прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
- Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекли внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
- Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.  
**ВНИМАНИЕ:** Не используйте агрессивные моющие средства, химические растворители - они могут повредить поверхность пластиковых элементов.

Срок службы при условии соблюдения требований

инструкци - 2000 часов.

Гарантия: 2 года.

Производитель / продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы

TR

Daha detaylı olarak...

## Saklama

Ürün sezon dışında saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılması öneriz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

## Temizlik ve Bakım

- Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
- Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.  
**UYARI:** Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.
- Bu aletle, hafife, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.

**DİKKAT:** Plastik bileşenlerin yüzey classına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.

### TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- Aynı bir masraf gerekimsizliğinde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanı ücretsiz olarak isteme,
- İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme.çeyimlik haklarından birini kullanabilir, Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekte yükümlüdür

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilecektirler.

### Kullanım Ömrü 10 Yıldır

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
0850 209 50 50



**Manufacturer,Fabricant,Producent, Producător,Fabricante:**

UK manufacturer:  
Kingfisher International Products Limited  
1 Paddington Square  
LONDON  
W2 1GG  
United Kingdom

EU manufacturer:  
Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011VM Amsterdam  
The Netherlands  
www.kingfisher.com/products

www.diy.com  
www.screwfix.com  
www.bricodepot.fr  
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

www.castorama.fr  
www.bricodepot.fr  
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

www.castorama.pl  
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/product

www.bricodepot.ro  
Pentru a consulta manualele de instruciuni online, vizitați www.kingfisher.com/products

www.bricodepot.es  
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

www.bricodepot.pt  
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

**TR**  
**İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.**  
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
www.koctaş.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
0850 209 50 50

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): CH-2010C THER					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>					
				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,7	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	
AI nominal heat output	$eI_{max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
AI minimum heat output	$eI_{min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	
II standby mode	$eI_{ss}$	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: CH-2010C THER					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>					
<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>					
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,9	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0,7	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,9	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>					
puissance thermique réglable par ventilateur					
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	0	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	
En mode veille	$eI_{ss}$	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique					
contrôle électronique de la température de la pièce					
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier					
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire					
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>					
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence					
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte					
option contrôle à distance					
contrôle adaptatif de l'inactivation					
limitation de la durée d'activation					
capteur à globe noir					
Coordonnées de contact		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: CH-2010C THER					
Elemento	Simbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>					
<b>Tipos de potência calorífica, apenas para aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>					
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1,9	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,7	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,9	kW	Comando eletrônico da carga térmica com retroação da temperatura interior e/ou exterior	não
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>					
À potência calorífica nominal	$eI_{max}$	0	kW	<b>Tipos de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$eI_{min}$	0	kW	Potência calorífica numafase única, sem comando da temperatura interior	
Em estado de vigília	$eI_{ss}$	0,000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	
Com comando da temperatura interior por termostato mecânico					
Com comando eletrônico da temperatura interior					
Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário					
Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal					
<b>Outras opções de comando (selecionar múltiplas opções)</b>					
Comando da temperatura interior, com deteção de presença					
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas					
Com opção de comando à distância					
Com comando de arranque adaptativo					
Com limitação do tempo de funcionamento					
Com sensor de corpo negro					
Elementos de contacto		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model(e): CH-2010C THER					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
<b>Putere termică</b>					
				<b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală (alegeți o variantă)</b>	
Putere termică nominală	$P_{nom}$	1,9	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	nu
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	$P_{min}$	0,7	kW	control manual al sarcinii termice, cu răspuns la temperatură camerei și/sau exterioră	nu
Putere termică maximă în continuu	$P_{max,c}$	1,9	kW	control electronic al sarcinii termice, cu răspuns la temperatură camerei și/sau exterioră	nu
<b>Consumul auxiliar de energie electrică</b>					
La putere termică nominală	$eI_{max}$	0	kW	<b>Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)</b>	
La putere termică minimă	$eI_{min}$	0	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	
În modul standby	$eI_{ss}$	0,000	kW	două sau mai multe trepte de putere manuală, fără controlul temperaturii camerei	
				controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostatic mecanic	da
				control electronic al temperaturii camerei	nu
				control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	nu
				control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	nu
				<b>Alegeri de control (se pot selecta mai multe variante)</b>	
				controlul temperaturii camerei, cu detectare a prezenței	nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectare a unei ferestre deschise	nu
				cu opțiune de control la distanță	nu
				cu comandă adaptabilă	nu
				cu limitare a timpului de funcționare	nu
				cu senzor cu bulb negru	nu
Date de contact		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: CH-2010C THER					
Partida	Simbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>					
<b>Tipos de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>					
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1,9	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0,7	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	no
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	1,9	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	no
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>					
potencia calorífica asistida por ventiladores					
Potencia calorífica nominal	$eI_{max}$	0	kW	<b>Tipos de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica mínima	$eI_{min}$	0	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	
En modo de espera	$eI_{ss}$	0,000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico					
con control electrónico de temperatura interior					
control electrónico de temperatura interior y temporizador diario					
control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal					
<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>					
control de temperatura interior con detección de presencia					
control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas					
con opción de control a distancia					
con control de puesta en marcha adaptable					
con limitación de tiempo de funcionamiento					
con sensor de lámpara negra					
Información de contacto		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Wymogi w zakresie informacji dotyczącej elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identifikator(-y) modelu: CH-2010C THER					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
<b>Moc cieplna</b>					
<b>Sposób doprowadzania ciepła wylądzenie w przypadku elektrycznych akumulatorów miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)</b>					
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1,9	kW	regulacja regulatora doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0,7	kW	regulacja regulatora doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	1,9	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>					
Przy nominalnej mocy cieplnej	$eI_{max}$	0	kW	moc cieplna regulowana wentylatorem	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$eI_{min}$	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
W trybie czuwania	$eI_{ss}$	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	
co najmniej dwa rzetelne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu					
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu					
elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu					
elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterowaniem dobowym					
elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterowaniem tygodniowym					
<b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>					
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności					
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna					
z regulacją na odległość					
z adaptacyjną regulacją startu					
z ograniczeniem czasu pracy					
z czujnikiem ciepła promieniowania					
Dane teleadresowe		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			

## Elektrikli İsticlar için gerekli bilgiler

Model Bilgileri CH-2010C THER					
Başlık	Sembol	Değer	Birim	Başlık	Birim
<b>İstima</b>					
				<b>İstima yöntemi, sadece duvar tipi elektrikli isticlar için (birini seçiniz)</b>	
Nominal İstima	$P_{nom}$	1,9	kW	Entegre termostat ile manuel ısı yüklem kontrolü	hayır
Minimum ısı (güsterge değeri)	$P_{min}$	0,7	kW	Manuel oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı kontrolü ile ısı yüklemesi	hayır
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	1,9	kW	Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı elektronik kontrolü ile ısı	hayır
<b>Ek Elektrik Tüketimi</b>					
				Fan destekli ısı çıkışı	
Nominal İstima	$eI_{max}$	0	kW	<b>İstima yöntemi</b>	
Minimum İstima	$eI_{min}$	0	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve tek aşamalı ısı çıkışı	
Bekleme Modu	$eI_{ss}$	0,000	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve iki veya daha çok manuel aşamalı	
mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü					
elektronik oda sıcaklığı kontrolü					
elektronik oda sıcaklığı ve günlük zamanlayıcı kontrolü					
elektronik oda sıcaklığı ve haftalık zamanlayıcı kontrolü					
<b>Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçimler mümkünse)</b>					
Fotoelli oda sıcaklığı kontrolü					
açık pencere sensörlü oda sıcaklığı kontrolü					
uzaktan kontrol seçeneği					
adaptif açılma kontrolü					
zaman sınırlı çalışma					
siyah bulb yuvası sensörlü					
İletişim		Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands			